

**Systemes
de connexion
pour installations
photovoltaïques**

***Anschlusssysteme
für photovoltaische
Anlagen***

Edition
Septembre 2008

*Ausgabe
September 2008*



Clic! Connecté / Mit einem Klick angeschlossen!

Cabur est depuis toujours impliquée dans la mise en œuvre d'une politique industrielle sensible à l'écologie et depuis la deuxième moitié de l'année 2007 nous avons effectué des investissements importants afin d'offrir à notre clientèle des solutions efficaces pour la connexion des installations photovoltaïques et pour l'exploitation de l'énergie provenant de sources renouvelables.

En se basant sur une expérience acquise au cours de plus de 50 ans comme producteur de bornes et d'alimentations dans les secteurs de l'automatisation et de la distribution d'énergie, Cabur a choisi de proposer une gamme de solutions de connexion capable de satisfaire les exigences techniques les plus répandues dans ce secteur.

La ligne Cabur Solar, qui comprend des connecteurs, des contacts, des câbles et des outils permet en effet la connexion avec les inverseurs / boîtes de dérivations les plus courants sur le marché.

Au sein de la famille « Cabur Solar Line », il est facile d'identifier les connecteurs par diamètre (3 ou 4 mm) en fonction de l'indication « line3 » ou « line4 », de la section et des caractéristiques techniques associées à chaque référence.

Die Firma Cabur setzt sich schon immer für eine umweltfreundliche Unternehmenspolitik ein und hat seit der zweiten Hälfte des Jahres 2007 vor allem in die Entwicklung effizienter Anschlussysteme für photovoltaische Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien investiert.

Ausgehend von einer mehr als fünfzigjährigen Erfahrung in der Herstellung von Klemmleisten und Netzteilen im Bereich der Energieautomation und -verteilung, bietet Cabur heute eine Reihe von Anschlussystemen, die den meisten Anforderungen in diesem Bereich gerecht werden.

Die Reihe Cabur Solar, die Klemmen, Kontakte, Kabel und Werkzeug umfasst, ermöglicht den Anschluss an die meisten Wandler/Abzweigkästen, die auf dem Markt angeboten werden.

Innerhalb der Produktfamilie „Cabur Solar Line“ können die Klemmen ganz einfach anhand des Durchmessers (3 oder 4 mm) durch die Bezeichnung „Line3“ bzw. „Line4“ unterschieden werden. Die Beschreibungen enthalten außerdem Informationen zum Querschnitt und zu den technischen Eigenschaften.



Quatre étapes et vous êtes connectés Nur vier Handgriffe und schon sind Sie angeschlossen

- 1** Introduisez le câble dénudé à l'intérieur du contact à sertir -SERTISSEZ-
Das Kabel zum Krimpen ohne Isolierung in den Kontakt einführen -KRIMPEN-
- 2** Positionnez la vis serre-câble sur le câble.
Die Klemmschraube auf das Kabel aufsetzen.
- 3** Introduisez le câble avec le contact à l'intérieur du connecteur..
Das Kabel mit dem Kontakt in die Klemme einführen.
- 4** Vissez la vis serre-câble au connecteur.
Die Klemmschraube an der Klemme festschrauben



Click!
Connected



Sommaire / Inhalt

page / Seite

Solar line	3-13
Solar line 3	4-5
Connecteur pour panneau/inverseur / <i>Klemmen für Schalttafeln/Wandler</i>	4
Connecteur volant / <i>Fliegende Klemmen</i>	4
Connecteur avec crochet de retenue / <i>Klemmen mit Rückhalteklammer</i>	5
Connecteur en Y / <i>Y-Klemmen</i>	5
Solar line 4	6-7
Connecteur pour panneau/inverseur / <i>Klemmen für Schalttafeln/Wandler</i>	6
Connecteur volant / <i>Fliegende Klemmen</i>	6
Connecteur en Y / <i>Y-Klemmen</i>	7
Solar kit 03	8
Solar kit 04	9
Outil pour sertir / Krimpwerkzeug	10-11
Solar line / Solar line	12-13
L'entreprise / Der Betrieb	14
Les produits / Die Produkte	15

Click!
Connected

cabur solar line3

Informations techniques:

Dimension de la broche: Ø 3 mm
Section de câble: de 1,5 mm² à 4,0 mm²
Tension maximale: 1000 V CC
Courant maximal: 25 A à 70° C - 20 A à 85° C
Résistance de contact: < 5m Ohm

Technische Daten:

PIN-Größe: Ø 3 mm
Kabelquerschnitt: 1,5 mm² - 4,0 mm²
Maximale Spannung: 1000 V DC
Maximaler Strom: 25 A bei 70° C - 20 A bei 85° C
Durchgangswiderstand: < 5m Ohm

Matériaux:

Matériau de contact: Cu
Revêtement: étamé
Isolant: PPO

Material:

Kontaktmaterial: Cu
Beschichtung: Zinn
Isoliermaterial: PPO

Conditions ambiantes:

Degré de protection: IP67 (IEC 60529)
Plage de température: -40°C +90°C
Classe d'inflammabilité: UL94-V0

Umweltbedingungen:

Schutzgrad: IP67 (IEC 60529)
Temperaturbereich: -40°C +90°C
Brandklasse: UL94-V0

Connecteur pour panneau/inverseur / Klemmen für Schalttafel/Wandler



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS13110	KXMC03MPAN	Connecteur pour panneau/inverseur mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² Klemmen für Schalttafel/Wandler Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm ² bis 4 mm ²	100
IS23111	KXMC03FPAN	Connecteur pour panneau/inverseur femelle pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² Klemmen für Schalttafel/Wandler Buchse für Leitungsquerschn. von 1,5 mm ² bis 4 mm ²	100

Connecteur volant / Fliegende Klemmen



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS13240	KXMC03M1540	Connecteur mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² Klemmen Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm ² bis 4 mm ²	100
IS23241	KXMC03F1540	Connecteur femelle pour contacts de from 1,5 mm ² à 4 mm ² Klemmen Buchse für Leitungsquerschn. von ,5 mm ² bis 4 mm ²	100

cabur solar line3

Informations techniques:

Dimension de la broche: Ø 3 mm
 Section de câble: de 1,5 mm² à 4,0 mm²
 Tension maximale: 1000 V CC
 Courant maximal: 25 A à 70° C - 20 A à 85° C
 Résistance de contact: < 5m Ohm

Matériaux:

Matériau de contact: Cu
 Revêtement: étamé
 Isolant: PPO

Conditions ambiantes:

Degré de protection: IP67 (IEC 60529)
 Plage de température: -40°C +90°C
 Classe d'inflammabilité: UL94-V0

Technische Daten:

PIN-Größe: Ø 3 mm
 Kabelquerschnitt: 1,5 mm² - 4,0 mm²
 Maximale Spannung: 1000 V DC
 Maximaler Strom: 25 A bei 70° C - 20 A bei 85° C
 Durchgangswiderstand: < 5m Ohm

Material:

Kontaktmaterial: Cu
 Beschichtung: Zinn
 Isoliermaterial: PPO

Umweltbedingungen:

Schutzgrad: IP67 (IEC 60529)
 Temperaturbereich: -40°C +90°C
 Brandklasse: UL94-V0

Connecteur avec crochet de retenue / Klemme mit Rückhalterklammer



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS15240	KXMC03MG1540	Connecteur mâle avec crochet de retenue pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² <i>Klemme mit Rückhalterklammer Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 4 mm²</i>	100
IS25241	KXMC03FG1540	Connecteur femelle avec crochet de retenue pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² <i>Klemme mit Rückhalterklammer Buchse für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 4 mm²</i>	100

Connecteur en Y / Y Klemme



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS41310	KXMC03YMFF	Connecteur en Y mâle/femelle-femelle pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² <i>Y-Klemme Stecker/Buchse/Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 4 mm²</i>	30
IS42320	KXMC03YFMM	Connecteur en Y femelle/mâle-mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 4 mm ² <i>Y-Klemme Buchse/Stecker/Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 4 mm²</i>	30

Click!
Connected

cabur solar line4

Informations techniques:

Dimension de la broche: Ø 4 mm
Section de câble: de 1,5 mm² à 6,0 mm²
Tension maximale: 1000 V CC
Courant maximal: 30 A à 70° C - 25 A à 85° C
Résistance de contact: < 5m Ohm

Technische Daten:

PIN-Größe: Ø 4 mm
Kabelquerschnitt: 1,5 mm² - 6,0 mm²
Maximale Spannung: 1000 V DC
Maximaler Strom: 30 A bei 70° C - 25 A bei 85° C
Durchgangswiderstand: < 5m Ohm

Matériaux:

Matériau de contact: Cu
Revêtement: étamé
Isolant: PPO

Material:

Kontaktmaterial: Cu
Beschichtung: Zinn
Isoliermaterial: PPO

Conditions ambiantes:

Degré de protection: IP67 (IEC 60529)
Plage de température: -40°C +90°C
Classe d'inflammabilité: UL94-V0

Umweltbedingungen:

Schutzgrad: IP67 (IEC 60529)
Temperaturbereich: -40°C +90°C
Brandklasse: UL94-V0

Connecteur pour panneau/inverseur / Klemmen für Schalttafeln/Wandler-



Ø trou
Ø bohrung
12mm



Ø trou
Ø bohrung
12mm



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS14110	KXMC04MPAN	Connecteur pour panneau/inverseur mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln/Wandler Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 6 mm²</i>	100
IS24111	KXMC04FPAN	Connecteur pour panneau/inverseur femelle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln/Wandler Buchse für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 6 mm²</i>	100

Connecteur volant / Fliegende Klemme



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS14240	KXMC04M1560	Connecteur mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² <i>Klemmen Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 6 mm²</i>	100
IS24241	KXMC04F1560	Connecteur femelle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² <i>Klemmen Buchse für Leitungsquerschn. von 1,5 mm² bis 6 mm²</i>	100

cabur solar line4

Informations techniques:

Dimension de la broche: Ø 4 mm
 Section de câble: de 1,5 mm² à 6,0 mm²
 Tension maximale: 1000 V CC
 Courant maximal: 30 A à 70° C - 25 A à 85° C
 Résistance de contact: < 5m Ohm

Technische Daten:

PIN-Größe: Ø 4 mm
 Kabelquerschnitt: 1,5 mm² - 6,0 mm²
 Maximale Spannung: 1000 V DC
 Maximaler Strom: 30 A bei 70° C - 25 A bei 85° C
 Durchgangswiderstand: < 5m Ohm

Matériaux:

Matériau de contact: Cu
 Revêtement: étamé
 Isolant: PPO

Material:

Kontaktmaterial: Cu
 Beschichtung: Zinn
 Isoliermaterial: PPO

Conditions ambiantes:

Degré de protection: IP67 (IEC 60529)
 Plage de température: -40°C +90°C
 Classe d'inflammabilité: UL94-V0

Umweltbedingungen:

Schutzgrad: IP67 (IEC 60529)
 Temperaturbereich: -40°C +90°C
 Brandklasse: UL94-V0

Connecteur en Y / Y Klemme



CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
IS41410	KXMC04YMFF	Connecteur en Y mâle/femelle-femelle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² Y-Klemme Stecker/Buchse/Buchse für Leitungsquerschn. von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	30
IS42420	KXMC04YFMM	Connecteur en Y femelle/mâle-mâle pour contacts de 1,5 mm ² à 6 mm ² Y-Klemme Buchse/Stecker/Stecker für Leitungsquerschn. von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	30



Click!
Connected



cabur solar kit 03

Le Kit 03 est composé de connecteurs, de contacts de 1,5 à 4 mm² et d'accessoires adaptés pour la première installation.

Le Kit pourra être complété par d'autres références.

Code, sigle et contenu détaillé de la mallette indiqués ci-dessous.

Kit 03 besteht aus Klemmen, Kontakten von 1,5 bis 4 mm² und dem notwendigen Zubehör für die erste Installation.

Das Kit kann bei Bedarf mit dem fehlenden Material ergänzt werden.

Im Folgenden sind die detaillierten Produktdaten des in dem Kit enthaltenen Materials aufgeführt.



MALLETTE PROFESSIONNELLE PORTE-OUTILS CONTENANT / PROFESSIONELLER WERKZEUGKASTEN

CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ KIT VERPACKUNGSEINHEIT
ISKIT03	SUNKIT03	MALLETTE PROFESSIONNELLE PORTE-OUTILS PROFESSIONELLER WERKZEUGKASTEN	1
		Composition du kit / Inhalt	
IS15240	KXMC03MG1540	Connecteur mâle avec crochet de retenue 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Klemmen mit Rückhalteklammer, Stecker, 3 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	20
IS25241	KXMC03FG1540	Connecteur femelle avec crochet de retenue 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Klemmen mit Rückhalteklammer, Buchsen, 3 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	20
IS13110	KXMC03MPAN	Connecteur pour panneau mâle diamètre 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln, Stecker, Durchm. 3 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	10
IS23111	KXMC03FPAN	Connecteur pour panneau femelle diamètre 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln, Buchse, Durchm. 3 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	10
IS41310	KXMC03YMFF	Connecteur en Y mâle/femelle-femelle diamètre 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Y-Klemmen Stecker/Buchse-Buchse, Durchm. 3 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	5
IS42320	KXMC03YFMM	Connecteur en Y femelle/mâle-mâle diamètre 3 mm pour contacts de 1,5 à 4 mm ² <i>Y-Klemmen Buchse/Stecker-Stecker, Durchm. 3 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 4 mm²</i>	5
UMCT3149	UMCT	SERTISSEUSE <i>KRIMPPZANGE</i>	1
IS3150	KXMM0406	MATRICE POUR CONTACTS <i>KRIMPPROFIL</i>	1

cabur solar kit 04

Le Kit 04 est composé de connecteurs, de contacts de 1,5 à 6 mm² et d'accessoires adaptés pour la première installation.

Le Kit pourra être complété par d'autres références.

Code, sigle et contenu détaillé de la mallette indiqués ci-dessous.

Kit 04 besteht aus Klemmen, Kontakten von 1,5 bis 6 mm² und dem notwendigen Zubehör für die erste Installation.

Das Kit kann bei Bedarf mit dem fehlenden Material ergänzt werden.

Im Folgenden sind die detaillierten Produktdaten des in dem Kit enthaltenen Materials aufgeführt.



MALLETTE PROFESSIONNELLE PORTE-OUTILS CONTENANT / PROFESSIONELLER WERKZEUGKASTEN

CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ KIT VERPACKUNGSEINHEIT
ISKIT04	SUNKIT04	MALLETTE PROFESSIONNELLE PORTE-OUTILS PROFESSIONELLER WERKZEUGKASTEN	1
Composition du kit / Inhalt			
IS14240	KXMC04M1560	Connecteur mâle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Klemmen, Stecker, Durchm. 4 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	20
IS24241	KXMC04F1560	Connecteur femelle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Klemmen, Buchsen, Durchm. 4 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	20
IS14110	KXMC04MPAN	Connecteur pour panneau mâle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln, Stecker, Durchm. 4 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	10
IS24111	KXMC04FPAN	Connecteur pour panneau femelle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Klemmen für Schalttafeln, Buchse, Durchm. 4 mm, für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	10
IS41410	KXMC04YMFF	Connecteur en Y mâle/femelle-femelle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Y-Klemmen Stecker/Buchse-Buchse, Durchm. 4 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	5
IS42420	KXMC04YFMM	Connecteur en Y femelle/mâle-mâle diamètre 4 mm pour contacts de 1,5 à 6 mm ² <i>Y-Klemmen Buchse/Stecker-Stecker, Durchm. 4 mm für Leitungsquerschn. von 1,5 bis 6 mm²</i>	5
UMCT3149	UMCT	SERTISSEUSE <i>KRIMPZANGE</i>	1
IS3150	KXMM0406	MATRICE POUR CONTACTS <i>KRIMPPROFIL</i>	1



Click!
Connected



Outil pour sertir / Krimpwerkzeug

L'UMCT a été conçue pour la mise en place des installations et elle est adaptée au sertissage des contacts électriques.

Elle permet de faire des économies en achetant un seul corps d'outil auquel il est possible d'associer les matrices nécessaires. Dans le cas spécifique, elle est parfaite pour le sertissage des contacts en cuivre étamé Cabur Solar Line.

Tout le corps de l'outil est recouvert d'une coque en matière plastique qui le rend d'une utilisation confortable.

Il permet des changements rapides de matrices sans besoin de l'aide d'outils.

Die Zange UMCT wurde für die professionelle Anlagenerstellung entwickelt und kann für die Druckverbindung elektrischer Anschlüsse verwendet werden.

Das Werkzeug ist kostengünstig, denn Sie benötigen nur eine einzige Zange, die Sie dann mit verschiedenen Krimpprofilen kombinieren können. Die Zange ist besonders geeignet für die Druckverbindung der verzinkten Kupferverbindungen Cabur Solar Line.

Das gesamte Werkzeug ist mit Kunststoff mit hervorragenden Griffeigenschaften beschichtet.

Die Krimpprofile werden problemlos ohne zusätzliches Werkzeug ausgetauscht.

CHANGEMENT DES MATRICES

- 1 - Fermer les poignées.
- 2 - Appuyer vers le bas sur le levier de fixation des matrices.
- 3 - Extraire la matrice.
- 4 - Maintenir appuyé le levier de fixation, introduire la matrice.

KRIMPPROFIL AUSTAUSCHEN

- 1 - Griffe zusammendrücken.
- 2 - Hebel der Profilhalterung nach unten drücken.
- 3 - Profil herausnehmen.
- 4 - Hebel der Profilhalterung gedrückt halten und das neue Profil einsetzen

PHASES DE SERTISSAGE

- 1 - Introduire le contact et serrer légèrement les poignées pour le retenir.
- 2 - Introduire le câble dans le contact.
- 3 - Serrer les poignées jusqu'à ce que le cliquet se décroche.
- 4 - Laisser les poignées se rouvrir et extraire le contact câblé.

KRIMPEN

- 1 - Kontakt einführen und durch leichtes Zusammendrücken der Griffe blockieren.
- 2 - Kabel in den Kontakt einführen.
- 3 - Die Griffe jetzt vollständig bis zum Lösen der Knarre zusammendrücken.
- 4 - Die Griffe langsam öffnen und den verkabelten Kontakt herausnehmen.

CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
UMCT3149	UMCT	SERTISSEUSE KRIMPZANGE	1
IS3150	KXMM0406	MATRICE POUR CONTACTS KRIMPPROFIL	1





Click!
Connected



cabur solar^{line}

CODE CODE	SIGLE KENNNUMMER	DESCRIPTION BESCHREIBUNG	Q.TÉ CF VERPACKUNGSEINHEIT
ISCS04500	KXCSOL4N500	Câble noir 4 mm ² . Bobine 500 mt. Schwarzes Kabel 4 mm ² . Spule 500 m.	1
ISCS04501	KXCSOL4R500	Câble rouge 4 mm ² . Bobine 500 mt.* Rotes Kabel 4 mm ² . Spule 500 m.*	1
ISCS06400	KXCSOL6N400	Câble noir 6 mm ² . Bobine 400 mt. Schwarzes Kabel 6 mm ² . Spule 400 m.	1
ISCS06401	KXCSOL6R400	Câble rouge 6 mm ² . Bobine 400 mt.* Rotes Kabel 6 mm ² . Spule 400 m.*	1

* Disponibilité prévue en Novembre 2008 / Voraussichtlich lieferbar ab November 2008

**Conducteur flexible
en cuivre étamé classe 5**
*Flexibler Leiter
aus verzinktem Kupfer, Klasse 5*



1^{ère} isolation : HEPR type G7 spécial
1. Isolierung: HEPR Typ G7 spezial

**2nd insulation: Elastomer compound
Halogen Free type M2**
*2. Isolierung: halogenfreie
Elastormischung Typ M2*

Description générale:

Câble unipolaire avec conducteur flexible en cuivre étamé classe 5.
 Première isolation HEPR type G7 spécial.
 Deuxième isolation mélange élastomère sans halogène type M2.
 Spécifique pour les installations photovoltaïques avec tension nominale U_o/U₆₀₀/100V en courant alternatif et ne dépassant pas 1500V en courant continu, ne propageant pas la flamme, sans halogènes, conçu pour une durée de vie d'au moins 25 ans.
 Coloris standard noir.
 Coloris rouge sur demande.

Caractéristiques techniques:

Température de fonctionnement: -40° + 90°C
 Température maximale de service: + 120°C
 Température minimale de service: -40°C
 Température de pic: 250°C
 Durée de vie du câble dans un environnement à 60°C: 25 ans
 Tension d'essai: 5 Kv
 Rayon minimal de courbure: 6 fois le diamètre extérieur.
 Charge de rupture à la traction: 50 N/mm²
 Coloris standard: noir, rouge sur demande.
 Normes de référence: CEI EN 50363 - CEI EN 60228 - IMQ-CPT-065.

Beschreibung:

Einleiterkabel mit flexiblem Leiter aus verzinktem Kupfer, Klasse 5.
 Erste Isolierung HEPR Typ G7 spezial.
 Zweite Isolierung halogenfreie Elastormischung Typ M2.
 Spezifisch für Fotovoltaikanlagen mit einer Nennspannung 600/100V für Wechselstrom und nicht über 1500V für Gleichstrom, flammwidrig, halogenfrei, für eine Betriebszeit von mindestens 25 Jahren entwickelt.
 Standardfarbe Schwarz.
 Rote Farbe auf Anfrage.

Technische Eigenschaften:

Durchgehende Temperatur im Betrieb: -40° + 90°C
 Maximale Betriebstemperatur: + 120°C
 Minimale Betriebstemperatur: -40°C
 Spitzentemperatur: 250°C
 Lebensdauer Kabel bei 60°C: 25 Jahre.
 Prüfspannung: 5 Kv
 Minimaler Biegeradius: 6 facher Außendurchmesser.
 Zugfestigkeit: 50 N/mm²
 Standardfarbe Schwarz Rot auf Anfrage.
 Bezugsnormen: CEI EN 50363 - CEI EN 60228 - IMQ-CPT-065 065 (italienisches Qualitätszeichen).

Nombre de conducteurs Section nominale Anzahl Leiter pro Nennquerschnitt (mm ²)	Portée de courant admissible à 60° Zulässige Strommenge bei 60° (A)	Diamètre extérieur nominal Äußerer Nenndurchmesser (mm)	Diamètre extérieur maximal Äußerer maximaler Durchmesser (mm)	Résistance électrique maximal Maximaler elektrischer Widerstand (Ω/Km)
1 x 4	55	5,5	6,2	5,09
1 x 6	70	6,3	6,9	3,39

Fondée en 1952, Cabur a conquis en peu de temps la position d'entreprise leader parmi les constructeurs nationaux des éléments de la famille des bornes pour les tableaux électriques, en menant une politique attentive envers les exigences des installateurs et en proposant des solutions technologiques à l'avant-garde, qui sont parfois devenues d'application générale. Elle a surtout anticipé, dans ses produits, des choix qualitatifs de grande importance en ce qui concerne les matières premières utilisées, en plus de la garantie de fonctionnalité, fiabilité dans le temps et respect de l'environnement.

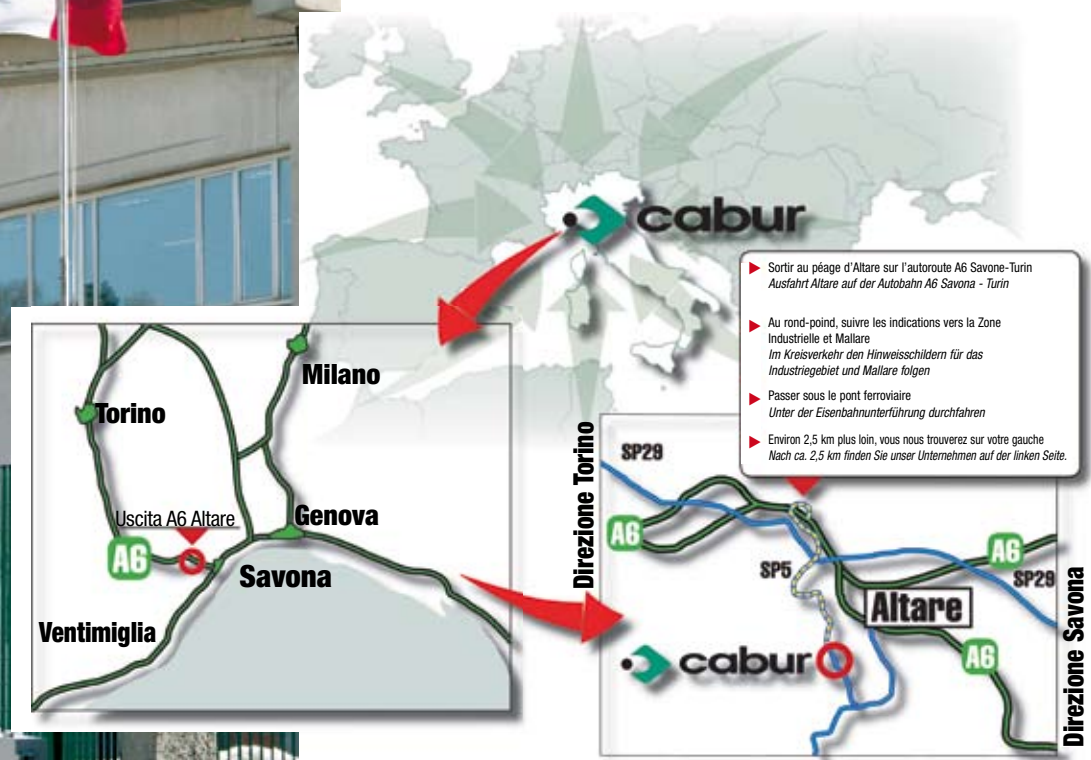
Tout ceci a permis à Cabur d'obtenir, dès 1985, la qualification pour la Classe 1 E (Equipment for Nuclear Power Generating Stations) et la Certification ISO 9001 (Qualité) et ISO 14001 (Environnement) ainsi que le certificat de conformité à la Directive ATEX pour les installations «EX e» sur les lignes principales de la famille des bornes.

En 2006 Cabur a acquis un nouveau site de production, qui s'étend sur une surface de 12 000 m² dans la commune de Altare (SV). Le doublement des surfaces en même temps que le renforcement du personnel avec de nouvelles embauches a permis de rationaliser et de rendre encore plus efficaces les processus de production, ainsi que la logistique et les activités commerciales.

1952 gegründet entwickelt sich die Firma Cabur in kurzer Zeit zu einem der führenden nationalen Hersteller von Klemmleisten für Schalttafeln. Im Vordergrund der Unternehmenspolitik stehen dabei immer vor allem die Bedürfnisse der Installateure. Das Resultat sind technologisch hochmoderne Lösungen, die zum Teil zu Standardsystemen im Bereich der Anslusstechnik werden. Die Firma war vor allem im Hinblick auf die angestrebten Qualitätsstandards wegweisend, z. B. für die Auswahl der verarbeiteten Rohstoffe, aber auch hinsichtlich der Funktionalität und der Zuverlässigkeit der hergestellten Systeme sowie deren Umweltverträglichkeit.

Aus diesem Grund erhielt die Firma Cabur schon 1985 die Qualifizierung der Klasse 1E (Equipment for Nuclear Power Generating Stations) und die Zertifizierungen ISO 9001 (Qualität) und ISO 14001 (Umwelt) sowie die Konformitätserklärung der Richtlinie ATEX für Installationen „Ex e“ auf Hauptleitungen mit Klemmleisten.

2006 hat die Firma Cabur eine neue hochmoderne Produktionsstätte erworben, die ein Areal von 12.000 m² in der Gemeinde Altare (SV) umfasst. Die Verdoppelung der Unternehmensfläche und die zeitgleiche Verstärkung des Personalbestands durch Neueinstellungen ermöglichte eine zusätzliche Verbesserung und Rationalisierung der Produktionsabläufe sowie der logistischen und der kommerziellen Betriebsbereiche.

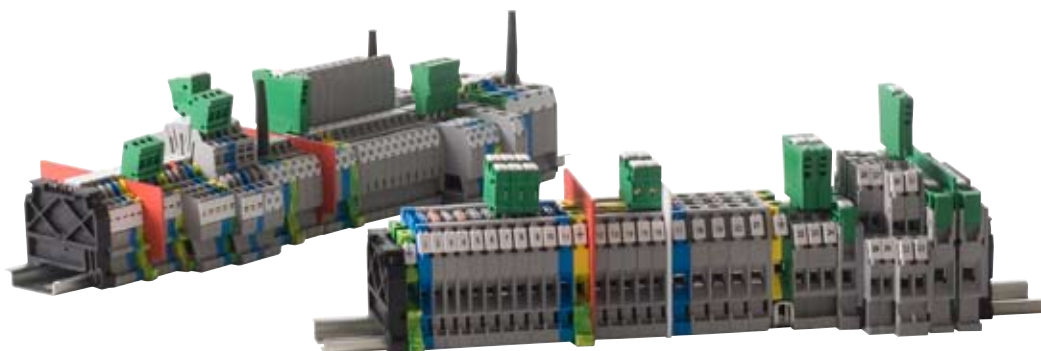


Les produits / Die Produkte

La production actuelle, vaste et diversifiée, représente la synthèse optimale de la longue expérience acquise par Cabur comme partenaire des principaux organismes et entreprises nationales, intégrée par des actions et des collaborations à l'étranger. Aujourd'hui Cabur développe et réalise, sur sa propre conception, une vaste gamme de produits pour l'industrie électrotechnique et électronique, renommés pour leur fiabilité même dans des conditions d'utilisation contraignantes et réalisés afin de répondre au mieux aux exigences d'installation, différentes et complexes, des utilisateurs; l'offre comprend:

- une ligne de bornes pour tableau et panneau, conçues afin de satisfaire les exigences fondamentales des conditions d'installation les plus exigeantes
- des alimentations et des produits électroniques pour tableaux électriques, destinés à l'automatisation d'installations, de machines et pour le contrôle de processus
- un vaste choix d'articles permettant la réalisation de connexions pour les installations civiles.

Grâce à un accord signé avec Tyco Electronics, Cabur distribue en outre sur le marché italien les connecteurs multipolaires HTS qui enrichissent et complètent la gamme de produits avec une centaine de références, offrant un éventail de solutions hautement qualifiées.



Pour garantir à la clientèle un accès rapide et efficace aux informations sur les produits et services, Cabur met à la disposition sur son site web www.cabur.it des catalogues, des informations et des documents ainsi que des informations techniques et commerciales. Sur le site web il est par ailleurs possible de consulter un expert Cabur, de demander un devis et de recevoir une documentation actualisée et complète.

Plus d'informations sur les produits Cabur sont disponibles sur le site www.cabur.eu

Die vielseitige aktuelle Produktion ist das Resultat der Erfahrung der Firma Cabur, die seit vielen Jahren mit den wichtigsten nationalen staatlichen Einrichtungen und privaten Unternehmen zusammenarbeitet und auch im Ausland tätig ist. Heute entwickelt, plant und produziert die Firma Cabur eine umfassende Palette an Produkten für die elektrotechnische und elektronische Industrie. Sie gilt als zuverlässiger Partner, auch unter extremen Produktionsbedingungen, und hat sich zur Aufgabe gemacht, optimal auf die unterschiedlichen und komplexen Installationsbedürfnisse der Kunden einzugehen. Das Angebot umfasst:

- *Reihenklemmen für elektrische Schalttafeln, die strengst en Standards für die Installation gerecht werden*
- *Netzteile und elektronische Produkte für elektrische Schalttafeln für die Automation von Produktions- und Steueranlagen*
- *eine große Auswahl an Zubehör für die Erstellung von Anschlüssen im zivilen Bereich.*

Cabur ist außerdem Partner der Firma Tyco Electronics und vertreibt deren mehrpolige Klemmen HTS auf dem italienischen Markt, die die Produktpalette noch einmal um etwa hundert Referenzen erweitern und das Angebot durch hoch qualifizierte Anschlusslösungen bereichern.

Um den Kunden einen schnellen Zugriff auf Informationen über Produkte und Leistungen zu garantieren, bietet die Firma Cabur auf der eigenen Webseite www.cabur.it Kataloge, Dokumentationen und technische Informationen und informiert über eventuelle Produktneuheiten. Außerdem kann der Kunde über die Webseite einen Techniker der Firma Cabur konsultieren und einen Kostvoranschlag oder die Zusendung der aktualisierten Dokumentation eines Produkts anfordern.

Weiter Informationen über die Produkte Cabur finden Sie unter www.cabur.eu

- **Produits de la famille des bornes pour tableaux électriques / Reihenklennen für elektrische Schalttafeln**

Bornes en polyamide avec serrage par vis, serrage par ressort, en mélamine, borniers de contrôle, borniers de puissances / Reihenklennen aus Polyamid mit Schraubverschluss, Zugfedernverschluss, aus Melamin Steuerklennen, Leistungsklennen

- **Produits électroniques pour tableaux électriques / Elektronische Produkte für elektrische Schalttafeln**

Alimentations, modules analogiques, modules de relais, convertisseurs de signal / Netzteile, analoge Module, Relaismodule, Signalwandler

- **Produits pour installation / Produkte für die Installation**

Bornes volantes, borniers protégés de distribution, borniers en polyamide 12 pôles systèmes de connexion pour les installations photovoltaïques / Fliegende Klennen, geschützte Verteilerklennen, 12-polige Polyamidklennen Anschlussysteme für Photovoltaikanlagen

- **Connecteurs multipolaires / Mehrpolige Klennen**



Si vous souhaitez recevoir la documentation technique complète et actualisée sur les produits Cabur, envoyez une demande en utilisant le formulaire prévu à cet effet que vous trouverez en ligne sur le site **www.cabur.eu** / Wenn Sie die aktualisierte und vollständige Dokumentation der Produkte Cabur anfordern möchten, füllen Sie bitte das nachfolgende Formular auf unserer Webseite **www.cabur.eu** aus

<http://www.cabur.eu/documentations>

ou bien envoyez le formulaire ci-dessous rempli /

Oder schicken Sie uns das folgende Formular ausgefüllt per Fax zu.

JE DÉSIRE RECEVOIR LA DOCUMENTATION TECHNIQUE COMPLÈTE / ICH BITTE UM ZUSENDUNG DER VOLLSTÄNDIGEN TECHNISCHEN DOKUMENTATION

Nom/Nachname Prenom/Name

Fonction/Position Nom de l'entreprise/Firmenbezeichnung

Secteur/Branche: Distributeur/Vertrieb Installateur/Installateur Réalisateu de tableaux/Schalttafelhersteller Divers/Sonstiges

Adresse/Straße Ville/Stadt CP/PLZ

Tél./Tel.; Télécopie/Fax E-mail

Les données fournies seront conservées et élaborées avec des supports papier par Cabur Srl, en toute sécurité et confidentialité, dans le seul but de fournir des informations et des services commerciaux de la part de Cabur, de ses agents, revendeurs et partenaires. La fourniture des données est facultative. Cependant l'absence d'autorisation pour le traitement des données comporte l'impossibilité de recevoir des informations et des offres commerciales. Vous pourrez à tout moment faire valoir les droits prévus par le décret législatif italien n° 196/2003. Pour demander une copie des données fournies, obtenir leur modification ou leur suppression dans nos archives ou encore pour exercer les droits visés à l'art. 7 du décret susmentionné, vous pourrez envoyer une demande à : Cabur Srl - Bureau du Marketing - Località Isola Grande, 45 - 17041 Altare (SV). Le titulaire du traitement des données est Cabur Srl, ayant son siège à Altare (SV), Località Isola Grande, 45. / Die hier angegebenen persönlichen Daten werden von der Firma Cabur Srl in Druckform oder digitalisiert aufbewahrt und vertraulich behandelt, um sie bei Bedarf zu Informations- und Vertriebszwecken an eigene Vertriebsagenten, Vertragshändler und Verkäufer weiter zugeben. Die Mitteilung der Daten ist freiwillig. Bei einer eventuellen Verweigerung der Datenverarbeitung können die übermittelten Daten nicht für die Zusendung von Produktinformationen oder kommerziellen Informationen verwendet werden. Gemäß Art. 7 der italienischen Verordnung D.LGS. 196/2003 können Sie jederzeit eine Kopie Ihrer von uns erfassten und gespeicherten Daten anfordern oder die Änderung oder Löschung Ihrer Daten verlangen. Wenden Sie sich dazu bitte an: Cabur Srl - Ufficio Marketing - Località Isola Grande, 45 - 17041 Altare (SV). Verantwortliche Instanz für die Verarbeitung der persönlichen Daten ist das Unternehmen Cabur Srl mit Sitz in Altare (SV), Ortsteil Isola Grande, 45.

Signature pour l'autorisation de traitement des données / Unterschrift für die Genehmigung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten

**VEUILLEZ LE PHOTOCOPIER ET L'ENVOYER AU NUMÉRO /
BITTE EINE FOTOKOPIE AN FOLGENDE NUMMER SCHICKEN**

+39 019 58 999 280

AUDIN - 8, avenue de la malle - 51370 Saint Brice Courcelles
Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20 - Web : <http://www.audin.fr> - Email : info@audin.fr



17041 Altare (SV) - Italy - Località Isola Grande, 45
tel. +39 019 58999.1 - fax +39 019 58999280
internet: www.cabur.eu e-mail: info@cabur.it

Filiale française: Cabur France Sarl
24, avenue Jean-Jaurès - 71100 Charlon sur Saône
Tél. +33 (0)385484910 - Fax +33 (0)139750305
e-mail: cmarechal@cabur.eu